

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1935)

Heft: 6

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Ereignisse der kommenden Wochen

In die Liste der Ereignisse werden aus Raummangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Changements réservés

Aigle. 7 juillet: Réunion de la Société cantonale des dames gymnastes.

13/15 juillet: Fête cantonale vaudoise de gymnastique.

Appenzell. 20. Juni: Fronleichnamspzession.

Arbon. 23. Juni: Kantonaler Schwingertag.

Bachtel. 9./10. Juli: Segelfliegerlager.

Basel. Juni: Ausstellung des Kunstvereins: André Derain.

9. Juni: Kantonale Meisterschaften des Leichtathletikverbandes.

29./30. Juni, 5., 6., 7., 8. und 9. Juli: Eidgenössisches Sängertfest.



Bellinzona. 16. Juni: Kantonale Hundeausstellung.

22./23. Juni: Delegiertenversammlung des Schweizer Skiverbandes.

Bern. 6.-30. Juni: Jubiläumsausstellung Christian Baumgartner. Graphik von K. Aneler und W. Gorgé. Gedächtnisausstellung E. Schiess.

8.-10. Juni: Besuch des Club « Rolland Caros » (Berner Aero-Club).

10.-16. Juni: Internationale Tennismeisterschaften von Bern.

15. event. 22. Juni: Akademisches Sommerfest der Studentenschaft der Universität (Gurtenkult).

16. Juni: Internationales Pferderennen.

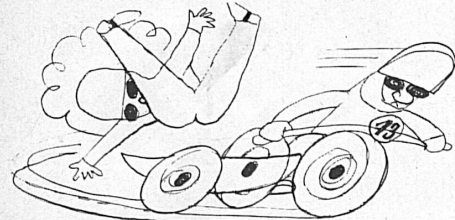
16. Juni: Westschweizerischer Kreiseinzelturntag.

18. Juni: Orgelkonzert von Prof. Graf, unter Mitwirkung der « Schola Cantorum Basiliensis » (Münster).

18. Juni: Gemeinsames Konzert des Berner Männerchors und der Berner Liedertafel (Kasino).

28. Juni bis 14. Juli: Luftschutzausstellung.

30. Juni: Grosser Preis der Schweiz für Mo-



Die Lampe



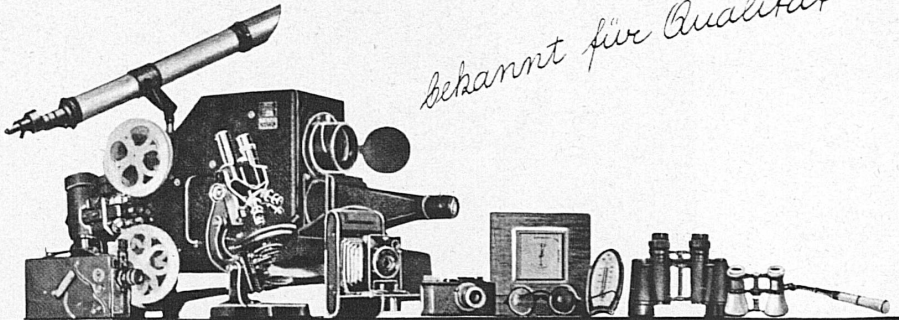
als Produkt der ältesten
Schweiz. Glühlampenfabrik

birgt alle
neuesten Errungenschaften
des technischen Fortschrittes in sich •

Unübertroffene
Lichtausbeute und
Haltbarkeit •



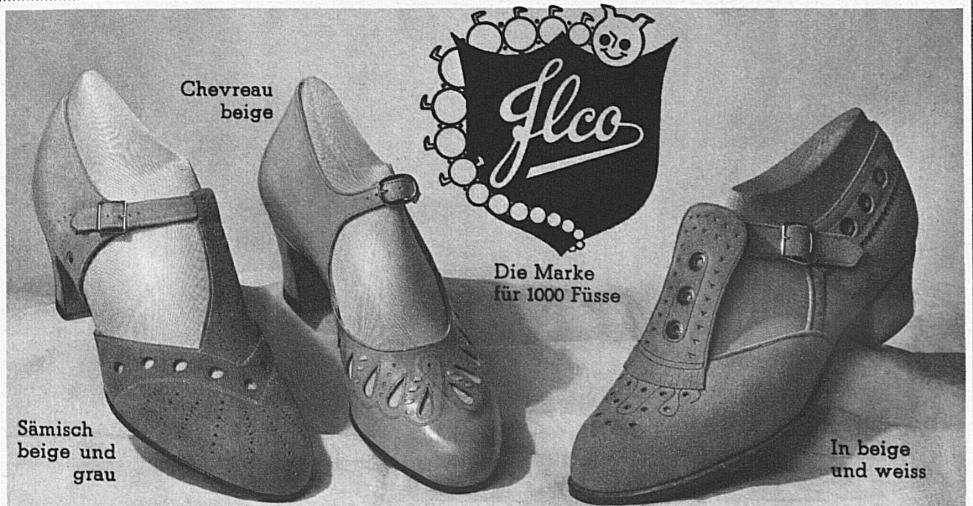
Glühlampenwerke Aarau A.-G., Aarau



Bekannt für Qualität

W. KOCH

Bahnhofstr. 11
ZÜRICH



Chevreau
beige



Die Marke
für 1000 Füße

Sämisch
beige und
grau

In beige
und weiss

Bildschöne
Jlico-Neuheiten
für den Sommer

Verlangen Sie Jlico-Schuhe
beim selbständigen Schuh-
händler
J. LUTHI & CO., BURGDORF

BRIENZER ROTHORN Bahn und Hotel

Ein Wunder schon die Auffahrt,
doch tausend Wunder oben!

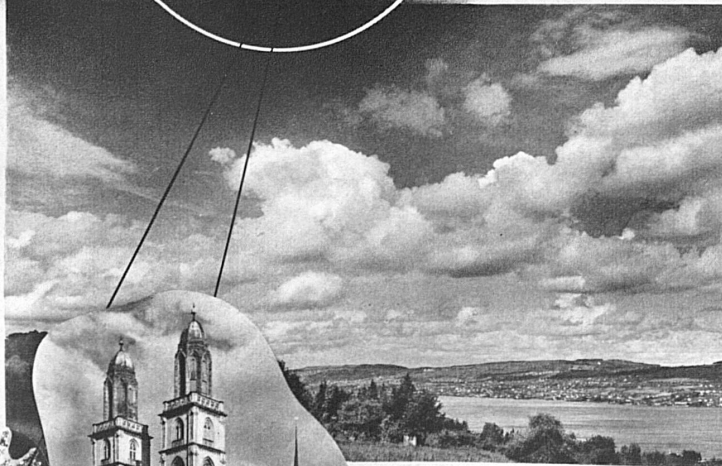
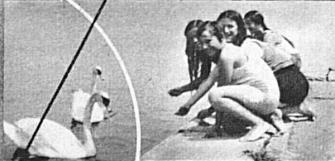
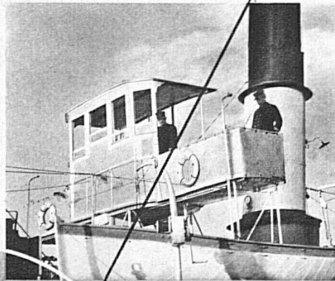
Grandios ist das Panorama auf 2351 Meter Höhe. Ein unvergessliches Erlebnis ist der Sonnenaufgang auf Rothorn Kulm

Hin- und Rückfahrt Fr. 10.- Sonntagsbillet Fr. 7.50
Kombiniertes Billet Bahn und Hotel für Hin- und Rückfahrt, Abendessen, Unterkunft und Frühstück im Hotel Rothorn-Kulm, einschliesslich Bedienung Fr. 17.50



ZÜRICH UND ZÜRICHSEE

ein abwechslungsreiches Exkursionsgebiet



Zurich et son Lac
centre d'excursions
richement variées

Les événements des semaines prochaines

torräder und Seitenwagen auf der Bremgartenwald-Rundstrecke.

6. Juli: Sommernachtfest im Ka-We-De.

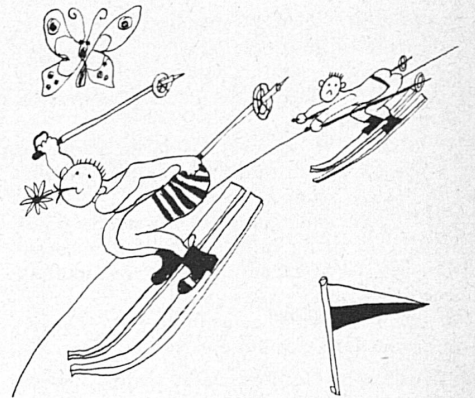
6./7. Juli: Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften.

6./7. Juli: Militär-Fechtmeisterschaften (Kaserne).

6. Juli bis 11. August: Ausstellung André Derain (Kunsthalle).

Bex-les-Bains. 15 et 16 juin: Concours humoristique de musique, avec cortège costumé.

Bergün. 10. Juni: Sommerskirennen Porchabella - Kesch.



Bremgarten. 30. Juni: Internationale Langstreckenregatta für Faltboote auf der Reuss.

Brigue. 29/30 juin: Fête cantonale de gymnastique.

Brunnen. 15./16. Juni: Generalversammlung der Schweiz. Ornithol. Gesellschaft.

La Chaux-de-Fonds. 23 évent. 30 juin: Réunion cantonale des sociétés de gymnastique d'hommes et des vétérans.

Colombier. 30 juin: Courses de chevaux et concours hippique.

Degersheim. 29./30. Juni, 6./7. Juli: Schweizerisches Armbrustschützenfest.

Einsiedeln. 29. Juni bis 5. Oktober: Jeweils Mittwoch und Samstag abend Geistliche Spiele: Calderons Welttheater.

Frauenfeld. 10. Juni: Pfingstrennen (Reitsport).

Fribourg. 7 juillet: Fête romande de lutte. 22/23 juin: Assemblée annuelle de l'Association suisse pour l'Enseignement commercial.

Genève. 1^{er}-30 juin: Cours de questions internationales de la Nordisk Folkehoiskole. 3-7 juin: Congrès international des Travaux d'Hygiène publique.

3-8 juin: Semaine de l'Hygiène publique. 4 juin: Conférence internationale du Travail (B. I. T.).

10 juin: Réunion de l'Internationale de la Porte ouverte (Salle centrale).

12 juin: Séance du Comité fiscal (S. d. N.). Jusqu'au 13 juin: Exposition d'art de M^{me} Huguenin-Subilia et M. Ch. Clément (Athénée).

15 juin au 18 août: Exposition municipale des Beaux-Arts (Musée Rath).

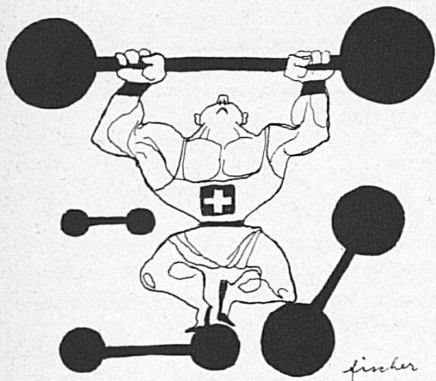
21-27 juin: Comité exécutif de l'Alliance universelle des Unions chrétiennes de Jeunes Filles.

21, 22 et 23 juin: Représentations de « Jedermann » de Hoffmannsthal, à la Promenade des Bastions.

23 juin: Course pédestre Genève - Lausanne. 29 juin: Fête de Genève-Plage.

Juin: Congrès théosophique mondial.

Die Ereignisse der kommenden Wochen



4–13 juillet: Cours de journalisme (Entr'aide universitaire internationale).

4 juillet au 31 août: Cours de vacances de français de l'Université (cours élémentaire, deux séries).

4 juillet au 12 octobre: Cours de vacances de langue et culture françaises de l'Université (cours général, 4 séries).

6–7 juillet: Championnats suisses de poids et haltères et de lutte gréco-romaine, organisés par l'Association suisse de football et d'athlétisme.

10 juillet: Comité consultatif pour l'enseignement de la Société des Nations (S. d. N.).

Glarus. 15./16. Juni ev. 22./23. Juni: Glarnerbündnerisches Kantonturnfest.

7. Juli: Pferdepreisspringen.

Gottschalkenberg. 9.–10. Juni: Modellwettbewerb für Segelflieger.

Grimsel. 30. Juni: Grimsel-Skirennen.

Jungfraujoch. 16. Juni: Jungfraustafette (Wechsel auf Jungfraujoch).

13./14. Juli: Sommerskirennen.

Interlaken. 16. Juni: Internationaler Fussballmatch.

30. Juni: Beginn der Konzerte des grossen Kurorchesters.

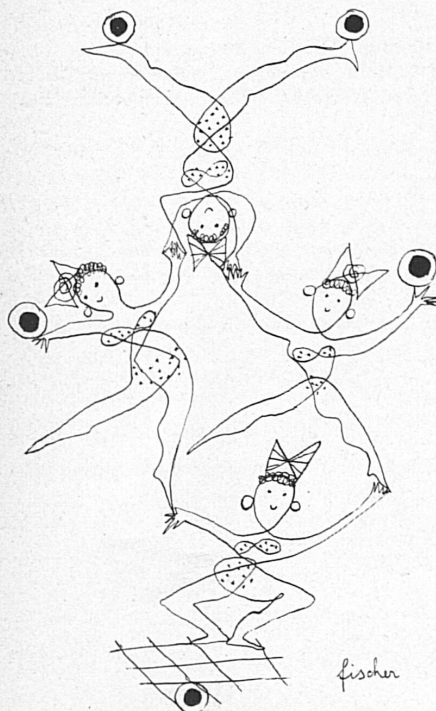
4. Juli: Amerikanische Unabhängigkeitsfeier mit Kunstfeuerwerk im Kursaal. Ball.

7. und 14. Juli: Wilhelm Tell Freilichtspiele.

6./7. Juli: III. Autoslalom.

10. Juli: Klassisches Konzert. Solist: Leo Nadelmann, Klavier.

13. Juli: Internationales Variété im Kursaal.



Der Superexpressdampfer „Rex“ im Hafen von New York

Italienische Expressdienste

**Nordamerika
Südamerika
Zentralamerika
Südpacific
Südafrika
Nordbrasilien
Australien
Eildienste im Mittelmeer**

Schönste Ferien, Ausspannung und Freude

auf einer der wunderbaren

Mittelmeerfahrten

mit Luxus-Expressdampfern

Verlangen Sie die Spezialprospekte

ITALIA

Vereinigte Flotten — GENUA

COSULICH

Società Triestina di Navigazione — TRIEST

Auskünfte, Prospekte und Buchungen bei der behördlich patentierten Generalagentur für Passagen und Auswanderung:

„SUISSE-ITALIE“ S. A.

Reise- und Transport-Gesellschaft — Sitz **Zürich**, Bahnhofstrasse Nr. 80
Telephon 37.782–76

sowie bei allen patentierten Passage- und Auswanderungsagenturen



Spar- & Leihkasse in Bern

Handels- und Hypothekbank **Gegründet 1857**
Kapital und Reserven Fr. 16,000,000

Einnehmerien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri,
 Niederscherli, Zollikofen

Besorgung aller Bankgeschäfte zu günstigsten Bedingungen

senn

BRAUEREI WARTECK
 BASEL



Les événements des semaines prochaines

Kippel. 20. Juni: Fronleichnamsprozession.
 23. Juni: Segensonntagprozession.

Klosters. 23. Juni: Sommerskirennen auf dem
 Silvrettagletscher.

Lausanne. 1^{er}, 2, 8, 9, 15, 16, 22, 23 juin:
 Représentations de « Tell » de René Morax
 et Gustave Doret à Mézières (Jorat).

8 juin: Croisière Ouchy - Vevey, organi-
 sée par le Cercle de la Voile.

9 juin: Match de golf: Coupe Plumon.

15/16 juin: Match de golf: Coupe Pochelon.

16 juin: Régates d'endurance de 8 heures à
 Ouchy (Cercle de la Voile).

19-29 juin: Championnats d'Europe d'es-
 crime, d'épée et de fleuret, à Ouchy.

20 juin au 20 septembre: Concours de bal-
 cons fleuris, organisé par l'Association des
 Intérêts de Lausanne.

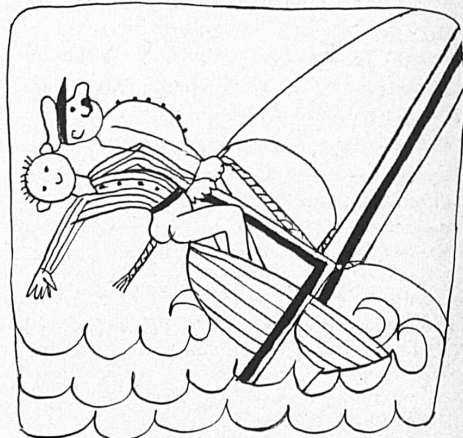
22 juin: Concours d'élégance automobile, à
 Ouchy.

29 juin: Grand bal d'été de l'Association
 générale des étudiants, au Beau-Rivage-
 Palace.

29 juin au 7 juillet: III^{me} Semaine internatio-
 nale de la Plage, défilés de mannequins et
 concours de costumes de plage, challenges
 divers.

6-8 juillet: V^{me} Fête de la Fédération musi-
 cale de la Suisse romande.

7-14 juillet: Semaine internationale de la
 voile.



10-11 juillet: Fêtes du Bois des Ecoles pri-
 maires et*secondaires.

13 juillet: Journée extraordinaire d'élégance
 et de sports nautiques, à Lausanne-Ouchy-
 Plage.

13-14 juillet: Epreuves nationales et inter-
 nationales de marche.

Locarno. 9. Juni: Musikfest.

Lugano. 9. Juni: Schweiz. Strassenmeister-
 schaften (Rad).

10.-12. Juni: Golfspiele: Panera Cup.

13.-15. Juni: Golfspiele: Lugano Silver Iron,
 Plumon und Massagno Cups.

Luzern. 13. Juni: Konzert in der Hofkirche:
 A-cappella-Chöre, Vokalsolisten, Orgelvor-
 träge.

15. und 22. Juni: Golfspiele: Tagblatt-Cup
 und Clubmatch.

29. Juni: Stadtbeleuchtung.

29. Juni bis 21. Juli: IV. Internationale kunst-
 photographische Ausstellung im Kunsthaus.

30. Juni: Rad-Bergrennen Luzern - Engelberg.

30. Juni: Sportliche Veranstaltung im Strand-
 bad Lido.

4. Juli: Galaabend zu Ehren der amerikani-
 schen Unabhängigkeitsfeier (Kursaal). Stadt-
 beleuchtung.

6. Juli: Golfspiel: Pilatus Cup.

6./7. Juli: Luzerner Kantonaltturnfest.

Die Ereignisse der kommenden Wochen

6.-14. Juli: Internationaler offizieller Concours hippique.

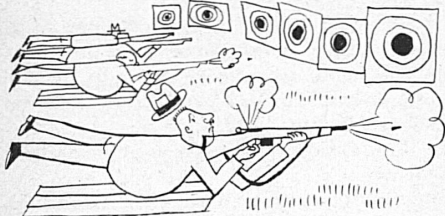
13./14. Juli: Schweizerische Fouriertage.

Lützelflüh. 23. event. 30. Juni: Kantonaler Trachtentag.

Montreux. 8 juin: Concours d'élégance automobile.

Neuchâtel. 15/16 juin: Tour du Lac pédestre. 6 juillet: Concours de golf: Coupe de Neuchâtel.

Niederdorf. 16. Juni: Basellandschaftliches Schwingfest.



Oberdiessbach. 6.-14. Juli: Emmentalisches Landesschiessen.

Olten. 16. Juni: Motorradrennen V. Oltner Circuit.

Porrentruy. 22/23 juin: Course et réunion annuelle des sections romandes du Club alpin suisse.

Ragaz-Pfäfers. 8.-10. Juni: Golfwettspiele: President Cup usw.

6./7. Juli: Golfwettspiele: Hof Ragaz Cup usw.

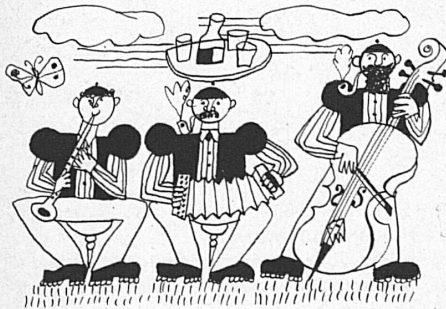
Renan. 23 juin: Fête jurassienne de lutte.

Rheineck. 16. Juni: Automobil-Bergrennen Rheineck-Walzenhausen.

Rapperswil. 9. Juni: Pfingstsegelregatta.

Romanshorn. 29./30. Juni: Landsgemeinde aller Thurgauer Pfadfinder.

Ruswil. 16. Juni: Luzerner Schwing- und Alplerfest.



Saas-Fee. 10. Juni: Slalom (Ski).

Samaden. 15. Juni bis 15. September: Golfwettspiele.

St. Moritz. 4. Juli: «4th July-Competition» auf den Engadin Golf Links.

Sempach. 8. Juli: Sempacher Schlachtfeier.

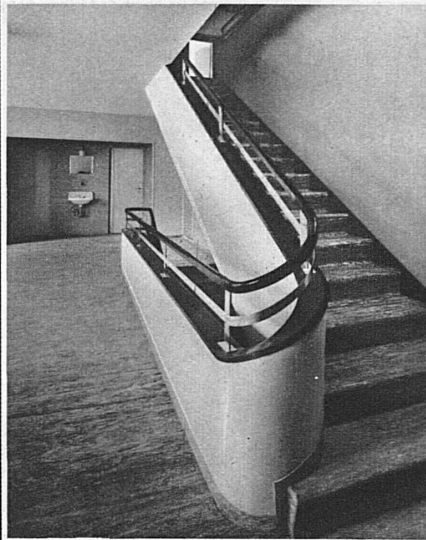
Solothurn. 9. Juni: 100jähriges Jubiläum der protestantischen Kirchgemeinde.

Sion. 8-9 juin: Rallye aérien et inauguration de l'aérodrome.

Teufen. 22.-23. Juni event. 6.-7. Juli: Appenzeller Kantonaltturnfest.

Thun. 27.-30. Juni: Concours hippique. 7. event. 14. Juli: Oberländisches Schwingfest in Steffisburg.

Vevey. 4, 11, 18 et 25 juin, 9 et 12 juillet: Festivals de musique de chambre, donnés par le Quatuor Lener (17 quatuors de Beethoven). 9 juin: Régates internationales à voile et à l'aviron. 15/16 juin: 1^{er} concours cantonal de Sapeurs-Pompiers.



Fabrikat „Aldorf“

Wir fabrizieren ferner: Gummiwaren für alle techn. Zwecke, Gummischläuche usw. Nous fabriquons en outre:

tous les articles techniques en caoutchouc, tuyaux en tous genres, etc.

Schweizer. Draht- u. Gummiwerke

Manufacture Suisse de Câbles et Caoutchouc **Aldorf-Uri**

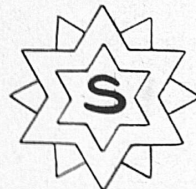


Schweiz. Metallwerke Selve & Co.

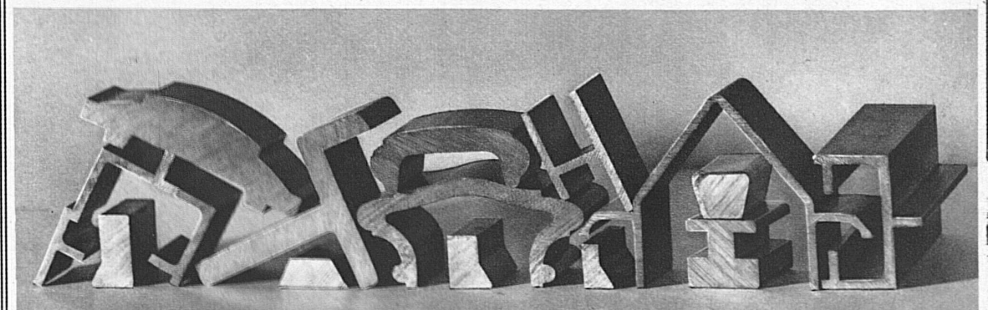
Thun

Telegramm-Adress: Metallwerke Thun

Telephon Nr. 28.82-28.85



Profile in Selva-Metall
für Bauzwecke



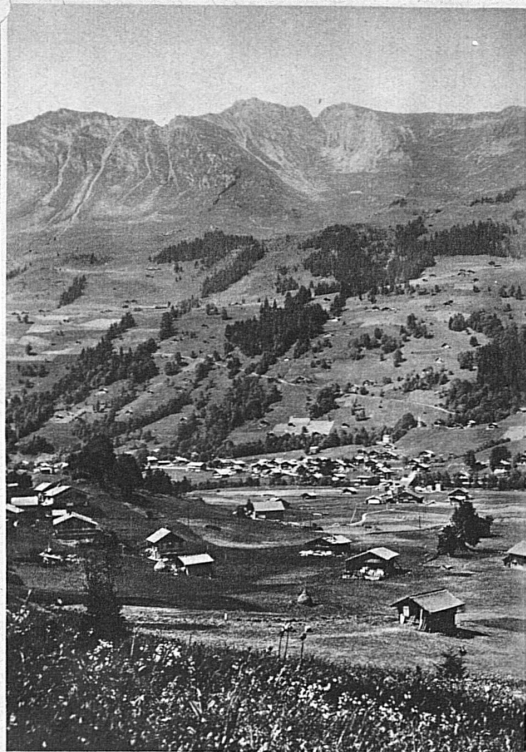
Unkrautvertilgungsmittel „TURSAL“

Schweizerfabrikat

Bestes und weitaus billigstes Mittel zur Vertilgung des Unkrautes auf Bahnanlagen, Plätzen, Strassen, Gartenwegen usw.

Prospekte gratis — Erhältlich bei den meisten Samenhandlungen und Gärtnern, sonst direkt ab Fabrik in jedem Quantum

ELEKTROCHEMIE TURGI (AARGAU)



Les Diablerets

1200 m

Au cœur des Alpes Vaudoises
Point terminus du chemin de fer
électrique

Aigle-Sépey-Diablerets

sur la ligne du Simplon

Station recommandée pour

Séjour

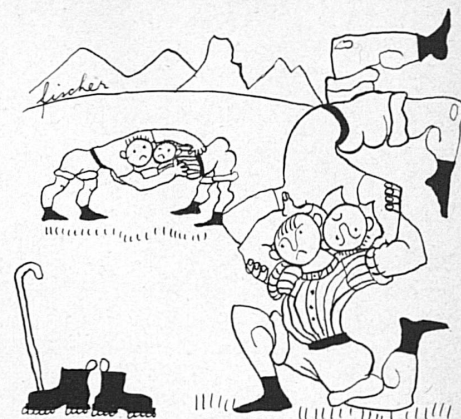
Excursions • Sports

Hôtels et pensions à prix modérés

Nombreux chalets confortables à louer pour saison d'été ou d'hiver

Listes et prospectus par le Bureau de renseignements, tél. 12, Les Diablerets

Les événements des semaines prochaines



Weggis. 9. Juni. Aufführung des Dialekt-Lustspiels « Dr Schützekönig » von Freuler und Jenny-Fehr.

22./23. Juni: Rosen- und Kinderfest.

Winterthur. 9. Juli: Nationale Tennismeisterschaften.

Yverdon-les-Bains. 23. Juni: Courses de chevaux et concours hippique.

Zürich. 5. Juni bis Mitte Juli: Verkaufs- und Tausch Ausstellung im Koller-Atelier.

5. Juni bis 21. Juli: Ausstellung indonesischer Gewebe (Kunstgewerbemuseum).

8.-10. Juni: Leichtathletikwettkampf L. C. Zürich/A. C. Bourse, Paris.

10. Juni: Motorrad-Rasenrennen.

10. Juni: Landhockeyspiel Red Sox/Wacker München.

12.-14. und 16. Juni: Italienische Opern-Gastspiele (Ensemble Scala, Mailand).

15./16. Juni: Delegiertenversammlung des Verbandes Schweiz. Konsumvereine.

16. Juni: Jungfraustafette.

16. Juni: Schweiz. Windhundrennen (Förli-buck).

16. Juni: Autavia (Dübendorf).

18.-29. Juni: Bachfest (Tonhalle).

22.-23. Juni: Golfspiele auf der Golfanlage Zumikon: Präsidenten- und Baur au Lac-Becher).

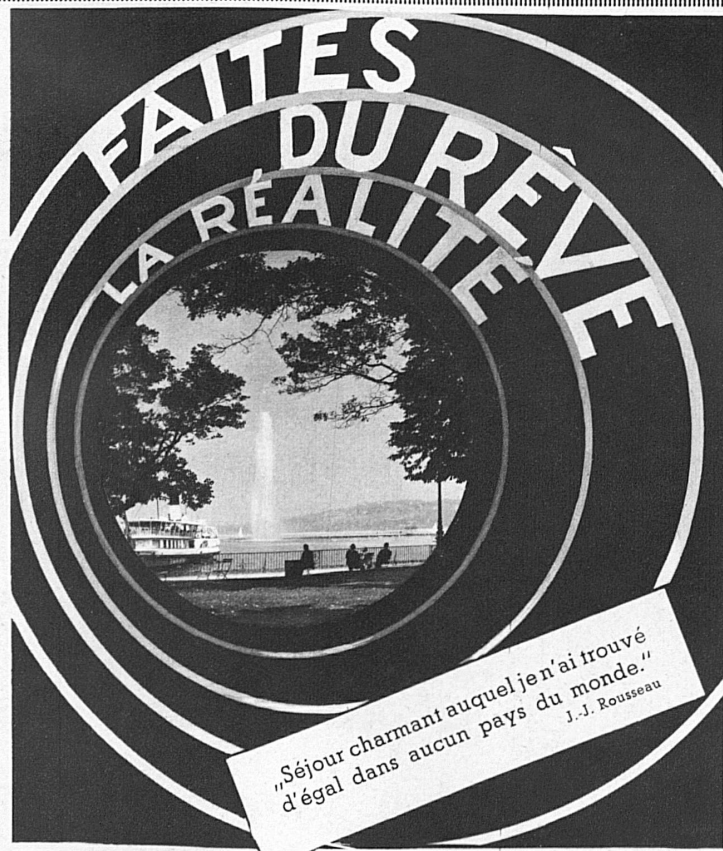
22.-30. Juni: Regattawoche des Zürcher Yacht-Clubs.

22. Juni bis 14. Juli: Ausstellung « Planvolles Werben » (Kunstgewerbemuseum).

23. Juni: Leichtathletikmeisterschaften der Region Ostschweiz (Ausscheidungskämpfe für die Schweizer Meisterschaften).

26. Juni: Fussballspiel Grasshoppers/Aarhus.

29. Juni: Fussballspiel Grasshoppers gegen deutsche Repräsentativmannschaft (Hardturm).

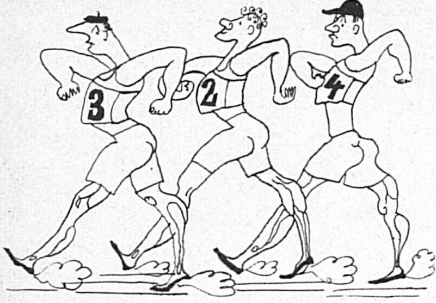


„Séjour charmant auquel je n'ai trouvé
d'égal dans aucun pays du monde.“
J.-J. Rousseau

Venez à **GENÈVE**



Die Ereignisse der kommenden Wochen

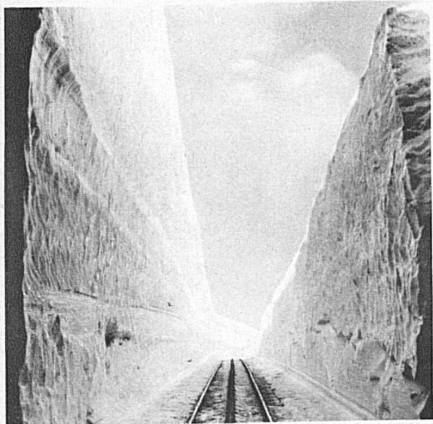


29. Juni: Zürcher Seenachtfest.
 29./30. Juni: Schweizer. Kunstturnermatch (Stadhalle).
 30. Juni: 50 km-Geherkriterium.
 1.-7. Juli: Offenes Tennisturnier (Meisterschaft von Zürich).
 4., 6./7. Juli: Golfspiele auf der Golfanlage Zumikon: Lugano- und Dolder-Becher, Meisterschaft von Zürich.
 13./14. Juli: Internationale Ruderregatta.
 Bis Ende Juni: Ausstellung «Gesundes Leben - Gesunde Jugend» (Jugend und Alkohol), im Pestalozzianum.
 Bis 31. Juli: Ausstellung Jacques Callot (1592-1635) in der Graphischen Sammlung der E. T. H.
 Bis 18. August: Gesamtausstellung der Sammlungsbestände des Kunsthauses bei Anlass seines 25jährigen Bestehens.

Auch jetzt noch Skifahrten im Oberaar- und Jungfraugebiet

Der erst in jüngster Zeit bekanntgewordene Uebergang von Münster (Wallis) nach dem Oberaar- und Jungfraugebiet über Galmihornhütte—Galmilücke erfreut sich in den Sportkreisen einer grossen Sympathie. Ueber Ostern 1935 allein haben über 100 Touristen die Galmilücke vom Obergoms ins Jungfraugebiet, oder auch umgekehrt benützt. Man kann im Gebiet der Galmihornhütte bis Mitte Juni mit guten Schneeverhältnissen rechnen. Es werden deshalb auch viele Besucher über Pfingsten 1935 erwartet. Für den Uebergang über die Galmilücke nach den verschiedenen Stationen des Jungfraugebietes sind folgende Zeiten nötig: Münster—Galmihornhütte 2 Std., Galmihornhütte—Kastlenhorn 2½ Std., zum Firrenhorn 3 Std., zur Galmilücke 4½ Std., zur Oberaarhütte 5½ bis 6 Std., zur Finsteraarhütte 6½ Std., zum Konkordiaplatz 7½ Std. Der Galmilücke kommt grössere Bedeutung zu für alle Touren, die vom Jungfraugebiet ins obere Rhonetal führen.

Konkordiaplatz—Galmilücke	= 5 Std.
Finsteraarhütte—Galmilücke	= 2½ Std.
Oberaarhütte—Galmilücke	= 1½ Std.



Rochers-de-Naye sur Montreux. Parois de neige de 10 m de hauteur.

ALHAISS

Plater recht, der hundertjährige
Ronras & *Jüngling* folklar?



??

Wie channscht
 au so fads Züüg
 rauche, bischt doch
 ken Bueb meh!
 Probier doch mal e
 Blauband, da häsch
 öppis fürs Geld!

Ja, aber...

Nüt aber,
 lieber probiere! 's ischt nur
 e dummi Meinig, Blauband
 sig starch

Häsch recht, sie hät Rasse!
 I hätt nid glaubt, dass
 Blauband öppis für mi wär!

Jch has doch gwüsst, dass Dir d'Blauband
 schmöcket. Jetz gsescht au us wie n'en Ma!

Aber lueg, daf e Blauband isch.
 S'isch di aecht!